

## Contents

Introduction	
Renate von Bardeleben . . . . .	XI
<i>I General</i>	
Major Myths of the Mainstream Society and the Concerns of the Ethnics	
Gustav H. Blanke . . . . .	3
ABC: Aztlán, the Borderlands, and Chicago	
Sergio D. Elizondo . . . . .	13
Chicano Art: Resistance in Isolation	
“Aquí Estamos y No Nos Vamos”	
José Montoya . . . . .	25
The Chicano: A Minority in Search of a Proper Literary Medium for	
Self-affirmation	
Marcienne Rocard . . . . .	31
Cultural Nationalism and Chicano Literature: 1965–75	
Alurista . . . . .	41
<i>II The Mexican Perspective</i>	
Chicanos in Mexican Literature	
Juan Bruce-Novoa . . . . .	55
Victorian Attitudes Affecting the Mexican Woman Writing in <i>La Prensa</i>	
During the Early 1900s and the Chicana of the 1980s	
Juanita Lawhn . . . . .	65
<i>III Chicano Theater</i>	
From Stereotypes to Archetypes: Chicano Theater’s Reflection of the	
Mexicano in the United States	
Jorge A. Huerta . . . . .	75
The Mexican Stage in the Southwestern United States as a Sounding Board	
for Cultural Conflict	
Nicolás Kanellos . . . . .	85

## VIII

Dialectics of the Masks in El Teatro Campesino: From Images to Ritualized Events	
Geneviève Fabre . . . . .	93
Corridos Modernos y Elaboración de una Crónica del Pueblo Chicano: Parentescos con el Teatro Chicano	
Annick Tréguer . . . . .	101
Ideology and El Teatro Campesino	
Dieter Herms . . . . .	113
 <i>IV Chicano Poetry</i>	
Alurista's Flight to Aztlán: A Study of Poetic Effectiveness	
Yves-Charles Grandjeat . . . . .	123
Mothers and Grandmothers: Acts of Mythification and Remembrance in Chicano Poetry	
Wolfgang Binder . . . . .	133
<i>Song for Maya: A Discussion of the Poem by the Poet</i>	
Melba Joyce Boyd . . . . .	145
 <i>V Chicano Fiction</i>	
Regionalist Motifs in Rudolfo A. Anaya's Fiction (1972–82)	
Alfred Jung . . . . .	159
Costumbrismo in Sabine R. Ulibarrí's <i>Tierra Amarilla: Cuentos de Nuevo México</i>	
Donaldo W. Urioste . . . . .	169
Fragmentarismo en <i>Klail City y sus alrededores</i> de Rolando Hinojosa	
László Scholz . . . . .	179
State of Siege in Alejandro Morales' <i>Old Faces and New Wine</i>	
Francisco Lomelí . . . . .	185
Fiction and Politics in Acosta's <i>The Revolt of the Cockroach People</i>	
Horst Tonn . . . . .	195
The Ideological and the Utopian in Tomás Rivera's <i>... y no se lo tragó la tierra</i> and Ron Arias' <i>The Road to Tamazunchale</i>	
José David Saldívar . . . . .	203
John Nichols' <i>The Milagro Beanfield War</i> (1974): The View from Within and/or the View from Without?	
Heiner Bus . . . . .	215

*VI Language, Education, and Impact*

Spanish/English Code-Switching: Literary Reflections of Natural Discourse Carol W. Pfaff and Laura Chávez . . . . .	229
Self-Determined Chicano Adult Education in the California Central Valley: D-Q University Hartmut Lutz . . . . .	255
Multicultural Education – Education for a Multiethnic Society: A Comparative Survey of the German and American Experience Manfred Zirkel . . . . .	269
Ecos de la Cultura y de la Literatura Chicanas en Italia Lia Tessarolo Bondolfi . . . . .	281
Contributors . . . . .	291
Index . . . . .	299